ОСОБЕННОСТИ РАБОТЫ С ВИДЕОФИЛЬМОМ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Язык является важнейшим средством общения, без которого невозможно существование и развитие человеческого общества. В современном мире знаний только родного языка недостаточно, поэтому все больше внимания уделяется изучению иностранных языков в школе. Иностранный язык – обязательный предмет учебного плана, он изучается в течение многих лет, требует особой методики и мастерства преподавания от учителя, но овладение им вне среды языка представляет большую трудность. Немало усилий требуется от самого обучаемого, но большая часть отводится роли учителя. Для того чтобы сформировать стойкую положительную мотивацию учащихся в отношении иностранного языка, чтобы добиться наиболее оптимального уровня усвоения учебного материала учителю следует использовать нестандартные формы работы, включать в процесс обучения новые приемы и методы обучения иностранным языкам, обращаться к новым техническим средствам обучения.

Несмотря на определенный прогресс (использование Internet, различных программ и т. д.), одной из трудностей обучения иностранному языку является весьма ограниченная возможность общения с носителями языка и использования навыков разговорной речи вне школы. Поэтому важной задачей учителя является создание реальных и воображаемых ситуаций общения на уроке иностранного языка с использованием различных приемов работы. Не менее важным также считается приобщение школьников к культурным ценностям народа-носителя языка. В этих целях большое значение имеют аутентичные материалы – видеофильмы и различные видеоматериалы. Их использование способствует реализации важнейшего требования коммуникативной методики – представить процесс овладения языком как постижение живой иноязычной культуры; индивидуализации обучения и развития и мотивированности речевой деятельности обучаемых.

Современному преподавателю предоставляется возможность использования обширной номенклатуры технических средств обучения, среди которых самым доступным и распространенным, а также универсальным является видеотехника, позволяющая использовать одновременно аудирование и видеоподдержку учебного материала. Можно отметить, что введение видео в процесс обучения меняет характер традиционного урока, делает его более живым и интересным. Также применение видео на уроках способствует расширению общего кругозора учащихся, обогащению их языкового запаса и страноведческих знаний.

Следует отметить, что видеофильм – это не только еще один источник информации. Использование видеофильма способствует развитию различных сторон психической деятельности учащихся, и прежде всего, внимания и памяти. Во время просмотра в классе возникает атмосфера совместной познавательной деятельности. В этих условиях даже невнимательный ученик становится внимательным, потому что для понимания содержания фильма учащимся необходимо приложить определенные усилия. Так непроизвольное внимание переходит в произвольное, а интенсивность внимания оказывает влияние на процесс запоминания. Использование различных каналов поступления информации (слуховой и зрительный каналы, моторное восприятие) положительно влияет на прочность запечатления страноведческого и языкового материала.

Видеофильм имеет довольно сильное эмоциональное воздействие на учащихся, влияет на формирование личностного отношения к увиденному. Еще одним преимуществом видеофильма является непосредственность изображения реальной действительности, особая манера общения ведущего со зрителями (если это телепередача или телешоу), использование крупного плана, ненавязчивое предъявление информации, красочность, наличие музыкального фона. При соприкосновении с происходящим на экране создаются условия наиболее приближенные к естественным (естественная языковая среда – совокупность речевых и неречевых условий, которые отражают быт, историю, культуру и традиции носителей языка в фактах данного языка) [17, с.220-221].

В отличие от аудио или печатного текста, которые могут иметь высокую информативную, образовательную, воспитательную и развивающую ценность, видеотекст имеет то преимущество, что соединяет в себе различные аспекты акта речевого взаимодействия. Помимо содержательной стороны общения, видеотекст содержит визуальную информацию о месте события, внешнем виде и невербальном поведении участников общения в конкретной ситуации, обусловленных зачастую спецификой возраста, пола и психологическими особенностями личности говорящих [6, с. 13].

Использование видео на уроках помогает решению следующих задач:

* + - Повышение мотивации обучения,
    - Интенсификация обучения,
    - Активизация обучаемых,
    - Самостоятельная работа учащихся,
    - Повышение качества знаний учащихся.

Существует огромное количество видеоматериалов, которые можно использовать на уроках английского языка. Это могут быть рекламные ролики или интервью с известными людьми, мультфильмы или сюжет из мировых блокбастеров, фрагменты новостей и телепередач. В научно-методической литературе строгой классификации видеоматериалов не существует. Исходя из технической стороны, можно провести разграничение между видеозаписью, т.е. материалами, записанными на информационный носитель, и теми, которые непосредственно транслируются в эфир. Благодаря современным технологиям и интернету, практически любую информацию можно найти в глобальной сети и записать на носитель. Видеофильм ([англ.](file:///C:\Users\User\Desktop\%D0%B0%D1%83%D0%B4%D0%B8%D0%BE-%D0%B2%D0%B8%D0%B7%D1%83%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BD.htm) film — плёнка), кинокартина — отдельное произведение [киноискусства](file:///C:\Users\User\Desktop\%D0%B0%D1%83%D0%B4%D0%B8%D0%BE-%D0%B2%D0%B8%D0%B7%D1%83%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BD.htm). В технологическом плане, обычно, фильм — это совокупность фотографических изображений (кадров), связанных единым [сюжетом](file:///C:\Users\User\Desktop\%D0%B0%D1%83%D0%B4%D0%B8%D0%BE-%D0%B2%D0%B8%D0%B7%D1%83%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BD.htm). Фильмы создаются путем записывания изображений окружающего мира с помощью [кинокамер](file:///C:\Users\User\Desktop\%D0%B0%D1%83%D0%B4%D0%B8%D0%BE-%D0%B2%D0%B8%D0%B7%D1%83%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BD.htm), или производятся из отдельных изображений с использованием [мультипликации](file:///C:\Users\User\Desktop\%D0%B0%D1%83%D0%B4%D0%B8%D0%BE-%D0%B2%D0%B8%D0%B7%D1%83%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BD.htm) или [спецэффектов](file:///C:\Users\User\Desktop\%D0%B0%D1%83%D0%B4%D0%B8%D0%BE-%D0%B2%D0%B8%D0%B7%D1%83%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BD.htm).

Наиболее важной в методическом плане является следующая классификация видеоматериалов

1.                 Специально предназначенные для обучения иностранному языку (видеокурсы и другие учебные фильмы);

2.                 Предназначенные для носителей языка или аутентичные, включая художественные фильмы и прямую трансляцию телепрограмм в эфир;

3.                 Разработанные самими преподавателями и обучающимися;

Видеоматериалы, относящиеся к первым двум категориям, широко используются в процессе обучения из-за доступности и меньшей сложности в использовании. Видеоматериалы, разработанные самостоятельно, могут решить большее количество задач, поставленных учителем, так как учитель сам выбирает фрагменты для съемки и может повлиять на сам процесс, направить его в нужном направлении. Для создания таких материалов необходимо много времени, тщательное планирование и наличие технического оборудования. Как и сюжеты, специально предназначенные для обучения иностранному языку, самостоятельно разработанные фрагменты отличаются искусственно созданной речевой ситуацией.

Доступными на всех этапах обучения английскому языку являются учебные видеоматериалы. Для учебного материала первого типа характерно обучение прямо с экрана, где ведущий демонстрирует образцы структур. Роль учителя сводится к тому, чтобы с помощью книги для учителя и вспомогательных средств совершенствовать навыки и умения обучаемых.

Видеоматериалы второго типа содержат больше познавательную информацию, которая показывает, как используется язык на различных уровнях. Это обычно несвязанные по содержанию эпизоды, где учитывается степень сложности и речевые функции [11, с. 63].

Аутентичные видеоматериалы предлагают большее разнообразие образцов языка и речи, включая различные региональные акценты, общеупотребительную и специальную лексику, идиомы и т.д., причем в реальном контексте, как их используют носители языка. Они обеспечивают широкие возможности для овладения иноязычной культурой. В то же время эти видеоматериалы ориентированы главным образом на обучаемых с хорошей языковой подготовкой, так как для начинающих изучать язык они представляют значительные трудности, связанные со скоростью речи, ее индивидуально-типологическими характеристиками, диалектами особенностями, фоновым шумом и т.д.

Аутентичные видеоматериалы обладают различными методическими особенностями. Согласно жанрово-тематической направленности их можно разделит на 3 группы :

а)                 развлекательные программы (драматические произведения всех видов, шоу, «музыкальное» видео, спортивно-развлекательные программы и др.)

б)                программы, базирующиеся на фактической информации (документальное видео, теледискуссии и др.)

в)                «короткие программы» (shorties), продолжительностью от 10 секунд до 10-15 минут (новости, прогноз погоды, результаты спортивных созтязаний, рекламные объявления и др.)

Демонстрация видео, относящегося к любым приведенным выше категориям, имеет огромное значение в процессе обучения иностранным языкам. Во время просмотра видеоматериалов происходит слухо-зрительный синтез, одновременная трансляция звука и изображения, что способствует развитию навыков и умений восприятия речи на слух и стимулирует устно-речевое общение обучаемых, которое происходит в форме выражения собственного мнения, отношения, поиска аргументов и доказательств. Практика показывает, что ученик запоминает то, что он слышит и видит в пять раз лучше того, что он только слышит.

  Для того чтобы процесс обучения иностранным языкам с помощью видеоматериалов был эффективным необходимо систематическое и рациональное использование видео на уроках. Также следует определить место видеоуроков в системе обучения и частоту предъявления. В зарубежной методической литературе рекомендуется использование видеоматериалов один раз в неделю или, по меньшей мере, один раз в две недели. Продолжительность занятия с использованием видео от 45 минут до 1 часа. Предпочтение отдается коротким по продолжительности видеоматериалам: от 30 секунд до 5-10 минут, при этом считается, что 4-5 минут, демонстрации видео могут обеспечить напряженную работу группы в течение целого часа. Это обусловлено такой специфической особенностью видеоматериалов, как плотность и насыщенность информации. В силу этой особенности целесообразнее использовать короткий отрывок для интенсивного изучения, нежели более продолжительный видеоэпизод – для экстенсивного [11, с. 62].

  Интерес и мотивация к изучаемому языку завит от технологий и методов, которые использует учитель на уроке. Высокоэффективным творческим реализующим разнообразные формы развития воспитания и обучения, на наш взгляд, является применение видео на уроках иностранного языка. Такой способ организации учебной деятельности позволяет в увлекательной творческой форме продуктивно решать все задачи урока осуществлять обучающую, коммуникативную, познавательную деятельность.

Для учителя, применение видеоматериалов открывает безграничное поле деятельности для организации работы над самыми разнообразными темами, на разных уровнях обучения, с детьми разных возрастов.

Этапы работы с видеоматериалами и их задачи

Одной из основных задач обучения английскому языку является развитие навыков говорения, поэтому главной целью в обучении английскому языку с использованием видеоматериалов является обучение устной и письменной речи. Демонстрация любого видеоматериала методисты разбивают на этапы. Так, Ю.А. Комарова рассматривает функционирование видеофрагментов в учебном процессе как функционирование опор, призванных способствовать формированию конкретных умений. Она определяет их функции в соответствии с этапами работы над ними на уроке:

1-й этап: видеофрагмент – содержательная опора (видеофрагмент ВФ–1)

2-й этап: видеофрагмент – смысловая опора (ВФ – 2)

3-й этап: видеофрагмент – стимул (ВФ – 3)

Принимая во внимание функции видеофрагментов на каждом этапе, Ю.А. Комарова выделяет умения построения монологического высказывания следующим образом [18, c. 11-12]:

1-й этап: умение выражать свои мысли в монологической форме с опорой на ВФ – 1.

2-й этап: умение развертывать стратегию высказывания-монолога с опорой на ВФ – 2.

3-й этап: умение высказываться в форме монолога с опорой на ВФ – 3.

На каждом этапе Ю.А. Комарова предложила комплекс последовательно усложняющихся упражнений, предусматривающих вариативную основу: на звуковую дорожку, на видеодорожку, на звуковую и видеодорожку одновременно. Для использования только звуковой дорожки были предложены следующие задания [18, c.13]:

- послушайте, представьте, что происходит на экране;

- послушайте, скажите, что вы можете рассказать об этом персонаже, как вы его себе представляете, посмотрите, сравните.

Для предъявления немого видео возможны следующие задания:

- посмотрите и расскажите тем, кто не видел;

- посмотрите и озвучьте;

- посмотрите и разыграйте ситуацию;

 Исходя из традиционного деления процесса работы с видеофильмом на этапы и из предложенных Ю.А. Комаровой и Й. Вехаге, на наш взгляд, можно выделить четыре основных этапа:

1.  Подготовительный или преддемонстрационный этап (pre-viewing);

2.  Восприятие фильма или демонстрационный этап (while viewing);

3. Контроль понимания основного содержания или последемонстрационный этап ((post) after-viewing);

4. Развитие языковых навыков и умений устной речи или творческий этап;

На каждом этапе есть ряд задач, выполнением которых и определяется эффективность всего аудиовизуального процесса [15, c. 289-290]:

                  I.          Преддемонстрационный этап

Цели этапа:

1. мотивировать учащихся, настроить их на выполнение задания, сделав активными участниками процесса обучения;

2. снять возможные трудности восприятия текста и подготовить к успешному выполнению задания.

На этом этапе происходит снятие языковых трудностей и трудностей понимания содержания видеофильма. Возможно введение имен собственных, которое могут вызвать трудности при просмотре видеофильма, пояснение событий или условий в которых происходит действие.

Учитель может кратко передать основной сюжет видеофрагмента, заострив внимание на вопросах, которое необходимо будет раскрыть на послесмотровом этапе.

Просмотром видеоматериалов можно завершать цикл уроков по какой-либо теме или проблеме. Учащиеся заранее получают задание на изучение конкретного материла, что логично подготавливает их к просмотру видео. Предварительное чтение текстов и обсуждение проблем по той же тематике (на родном и на иностранном языках), также способствуют повышению мотивации в ходе просмотра виде при условии, что видеосюжет открывает новые перспективы видения данной темы, содержит элемент новизны и непредсказуемости.

           II.       Демонстрационный этап

Цель этапа: Обеспечить дальнейшее развитие языковой, речевой или социокультурной компетенций учащихся с учетом их реальных возможностей иноязычного общения.

Демонстрация фильма должна сопровождаться активной учебной деятельностью зрителей-обучаемых.

   На этом этапе используются задания, направленные на поиск, вычленение, фиксирование, трансформацию определенного языкового материала: лексики, грамматики, фонетики. В данном случае не столько формулировка задания, сколько содержание упражнения обеспечивает ту или иную степень эффективности и оправданности выполнения задания. Обучаемые могут также делать записи к тексту фильма, которые понадобятся при выполнении заданий на последемонстрационном этапе.

            III.       Последемонстрационный этап

Цель этапа: использовать исходный видеоматериал в качестве основы и опоры для развития продуктивных умений в устной или письменной речи.

На данном этапе проверяется эффективность использования в процессе просмотра фильма ориентиров, предложенных на преддемонстрационном этапе восприятия фильма, и использованных в фильме языковых и речевых средств.

Соблюдение последовательности предъявления видеоматериала и правильная формулировка задания способствуют эффективности использования видео в процессе обучения английскому языку.

2.2 Практическое применение видеоматериалов на уроке английского языка в средней школе

Применение видео является уникальным средством обучения английскому языку на всех этапах изучения языка в средней школе. Эффективность использования видеоматериалов со всеми возрастными группами учащихся на уроках английского языка была доказана на практике. К работе прилагается собственная разработка урока-просмотра обучающего мультфильма «Mickey Mouse.The Gift of the Magi»

Тема: обучающий мультфильм “The gift of the Magi”

Цель: Развить навыки аудирования, воспитать интерес к изучению предмета самостоятельность и инициативность.

Задачи:

1. Совершенствование лексических навыков, навыков говорения и аудирования.
2. Развивать и тренировать внимание, память, мышление.

З. Воспитывать уважение к культуре своей страны и стран изучаемого языка.

Оборудование: DVD -диск мультфильма “Mickey and Minnie”,компьютер, проектор, экран, раздаточный материал с заданиями, доска, поздравительные открытки.

Место проведения: МОУ «Ликино-Дулевский лицей»

Участники: 6 класс «В»

План мероприятия:

1.Организационный момент

2.Речевая разминка

3. Работа со словами

4.Просмотр мультфильма

5.Выполнение упражнений.

6.Подведение итогов.

Ход мероприятия.

I. Организационный момент. (1 мин)

Т: Good morning, boys and girls! I am glad to see you. How are you today?

II.Речевая зарядка.(2 мин)

T:Ok, please tell me do you like to watch cartoons? What is your favorite cartoon? What the most famous Walt Disney’s cartoons do you know? (“Beauty &the Beast”, “Cinderella”, “Mickey& Minnie”).

Today we will watch the cartoon produced by Walt Disney. It is “Gift of the Magi” with the most favorite Disney’ actors Mickey& Minnie Mouse and you will see how these two little mice keep their Christmas.

III. Работа со словами. (5 мин)

T: But at first I’ll give you some words from the cartoon. Read them and try to remember.

Active words and word combinations*.*

1. *Tip* -чаевые деньги
2. *Heirloom* -ценность
3. *Giddy up* -мчаться стрелой(вперед!)
4. *Folk* –люди
5. *Down payment* -первоначальный взнос
6. *Gosh!*-ого!
7. *Harmonica* -гармошка
8. *Gift-wrapping department* -отдел подарочной упаковки
9. *То put out a fire* -тушить пожар
10. *Toy drive* -благотворительный сбор игрушек
11. *Holy cow!* Боже мой! Ну и ну!
12. *Sleigh* -сани
13. *Shake a leg! -* Поторапливайся! Шевелись!

T: Now let’s do ex.1

1. Fill in the blanks using the active vocabulary.

1. Just then…. music came from the living room.

2. At …. Minnie was working extra hard gifts.

3. Minnie told that her watch was the only her…. .

4. Minnie was late for work and Mickey has suggested to bring her on his… .

5. …! the customers will not wait for you!

6. Pay in the …and you may take away this New Year’s eve with you!

2. Give the synonyms to the following words using the active vocabulary.

An accordion, a treasure, people, a block -head, Oh my God!; to gnaw round.

IV. Просмотр мультфильма. (15 мин)

T: And now watch the cartoon very attentive. Then you will have to make some exercises.

V. Выполнение упражнений. (20 мин)

1. Which of the statements are true and which are false?

1. Mickey had a job at Mortimer’s Department Store.

2. Minnie planned to buy a fancy case for Mickey’s.

3. Mickey wanted the customers to buy the expensive ten- foot trees.

4. Mickey played piano.

5. Minnie had received a thousand dollars as a Christmas bonus.

6. Mickey helpеd to the Toy drive to gather all sorts of toys for the poor children of the town.

7. Mickey began to scold Minnie for her useless Christmas gift.

8. At Christmas Mickey and Minnie ate a fruit-cake.

2.Overlook and arrange under the order the scattered sentences.

* Mickey decided to trade his harmonica to get a chain for Minnie.
* Minnie was counting on a big Christmas bonus to buy a present for Mickey but received only a cake.
* Mickey and Minnie realized that they had given up smth they treasured to get special gifts for one another.
* Early in the morning Mickey looked wistfully into a show window, where he saw a gold watch.
* For Mickey’s help a rich lady gave him a lot of tips.
* Mickey helped to gather all sorts of toys for the poor children.
* At her house Minnie carried about all the bills she had to pay.

3. T: Now make up your version of dialogues between Mickey& Minnie at the kitchen (for example they may discuss their plans for the evening or how they will keep Christmas )

4. T: Now tell me please do you like to get presents? (5 мин)

T: Imagine that you have to present gift to friend or relative, but you don’t have enough money. What will you do?

T: Is it very important for you the price of the gift you have received?

T: Do you know how appeared the tradition to present gift to each other?

(There are a lot of versions but I will tell you about one of them^ When Jesus was born the star appeared in the east in the sky. And three Magi visited Jesus and brought him gifts.)

T: Read the poem and try to translate.

Our last present may seem small

Not fancy Flashy or special at all

But this gift can be given by the rich or the poor

It is a gift of the heart

And it means so much more.

VI. Заключительный этап. Подведение итогов (1 мин)

T: Very good. I am satisfied with your work. Thank you for the lesson.

Тема: обучающий мультфильм “The gift of the Magi”

Цель: Развить навыки аудирования, воспитать интерес к изучению предмета самостоятельность и инициативность.

Задачи:

1. Совершенствование лексических навыков, навыков говорения и аудирования.
2. Развивать и тренировать внимание, память, мышление.

З. Воспитывать уважение к культуре своей страны и стран изучаемого языка.

Оборудование: DVD -диск мультфильма«Mickey Mouse.The Gift of the Magi», компьютер, проектор, экран, раздаточный материал с заданиями, доска, поздравительные открытки.

Место проведения: МБОУ «Ликино-Дулевский лицей»

Участники: 6 класс «В»

План мероприятия:

1.Организационный момент

2.Речевая разминка

3. Работа со словами

4.Просмотр мультфильма

5.Выполнение упражнений.

6.Подведение итогов.

Ход мероприятия.

I. Организационный момент. (1 мин)

Т: Good morning, boys and girls! I am glad to see you. How are you today?

II.Речевая зарядка.(2 мин)

T:Ok, please tell me do you like to watch cartoons? What is your favorite cartoon? What the most famous Walt Disney’s cartoons do you know? (“Beauty &the Beast”, “Cinderella”, “Mickey& Minnie”).

Today we will watch the cartoon produced by Walt Disney. It is “Gift of the Magi” with the most favorite Disney’ actors Mickey& Minnie Mouse and you will see how these two little mice keep their Christmas.

III. Работа со словами. (5 мин)

T: But at first I’ll give you some words from the cartoon. Read them and try to remember.

Active words and word combinations*.*

1. *Tip* -чаевые деньги
2. *Heirloom* -ценность
3. *Giddy up* -мчаться стрелой(вперед!)
4. *Folk* –люди
5. *Down payment* -первоначальный взнос
6. *Gosh!*-ого!
7. *Harmonica* -гармошка
8. *Gift-wrapping department* -отдел подарочной упаковки
9. *То put out a fire* -тушить пожар
10. *Toy drive* -благотворительный сбор игрушек
11. *Holy cow!* Боже мой! Ну и ну!
12. *Sleigh* -сани
13. *Shake a leg! -* Поторапливайся! Шевелись!

T: Now let’s do ex.1

1. Fill in the blanks using the active vocabulary.

1. Just then…. music came from the living room.

2. At …. Minnie was working extra hard gifts.

3. Minnie told that her watch was the only her…. .

4. Minnie was late for work and Mickey has suggested to bring her on his… .

5. …! the customers will not wait for you!

6. Pay in the …and you may take away this New Year’s eve with you!

2. Give the synonyms to the following words using the active vocabulary.

An accordion, a treasure, people, a block -head, Oh my God!; to gnaw round.

IV. Просмотр мультфильма. (15 мин)

T: And now watch the cartoon very attentive. Then you will have to make some exercises.

V. Выполнение упражнений. (20 мин)

1. Which of the statements are true and which are false?

1. Mickey had a job at Mortimer’s Department Store.

2. Minnie planned to buy a fancy case for Mickey’s.

3. Mickey wanted the customers to buy the expensive ten- foot trees.

4. Mickey played piano.

5. Minnie had received a thousand dollars as a Christmas bonus.

6. Mickey helpеd to the Toy drive to gather all sorts of toys for the poor children of the town.

7. Mickey began to scold Minnie for her useless Christmas gift.

8. At Christmas Mickey and Minnie ate a fruit-cake.

2.Overlook and arrange under the order the scattered sentences.

* Mickey decided to trade his harmonica to get a chain for Minnie.
* Minnie was counting on a big Christmas bonus to buy a present for Mickey but received only a cake.
* Mickey and Minnie realized that they had given up smth they treasured to get special gifts for one another.
* Early in the morning Mickey looked wistfully into a show window, where he saw a gold watch.
* For Mickey’s help a rich lady gave him a lot of tips.
* Mickey helped to gather all sorts of toys for the poor children.
* At her house Minnie carried about all the bills she had to pay.

3. T: Now make up your version of dialogues between Mickey& Minnie at the kitchen (for example they may discuss their plans for the evening or how they will keep Christmas )

4. T: Now tell me please do you like to get presents? (5 мин)

T: Imagine that you have to present gift to friend or relative, but you don’t have enough money. What will you do?

T: Is it very important for you the price of the gift you have received?

T: Do you know how appeared the tradition to present gift to each other?

(There are a lot of versions but I will tell you about one of them^ When Jesus was born the star appeared in the east in the sky. And three Magi visited Jesus and brought him gifts.)

T: Read the poem and try to translate.

Our last present may seem small

Not fancy Flashy or special at all

But this gift can be given by the rich or the poor

It is a gift of the heart

And it means so much more.

VI. Заключительный этап. Подведение итогов (1 мин)

T: Very good. I am satisfied with your work. Thank you for the lesson.